# SS-MF450H

4-248-285-**12**(1)



**Precautions** 

**English** 

## Avoid driving the speaker system continuously with a wattage exceeding the power handling

- capacity of this speaker system. · Before connecting, turn off the amplifier to avoid damaging the speaker system.If the +/- connection is incorrect,
- the bass tones seem to be missing and the position of the instruments becomes obscure.

## In case color irregularity is observed on nearby TV screen

With the magnetically shielded type of the speaker system, the speakers can be installed near a TV set. However, color irregularity may still be observed on the TV screen depending on the type of your TV

### If color irregularity is observed... Turn off the TV set once, then

turn it on after 15 to 30

# If color irregularity is observed Place the speakers more apart

from the TV set.

## Specifications

Speaker system 3-way-speaker system Magnetically shielded type Speaker units Woofer: 16 cm, cone type Midrange: 8.0 cm, cone type Tweeter: 2.5 cm, Nano-Fine Balanced Dome Enclosure type Bass reflex Rated impedance 8 ohm Power handling capacity Maximum input power 150 W Sensitivity 88 dB (1 W. 1 m) Effective frequency range 50 Hz – 50,000 Hz Dimensions (w/h/d)Approx.  $220 \times 850 \times 255$  mm,

ncluding front grille Approx. 10.2 kg per speaker, net Approx. 25.0 kg in shipping carton

Design and specifications are subject

to change without notice.

## Mode d'emploi

Francais

## **Précautions**

- Eviter de faire fonctionner les enceintes de façon continue avec une puissance qui dépasse la capacité admissible.
- Avant tout raccordement, mettre l'amplificateur hors tension pour ne pas endommager les enceintes.
- Si le raccordement +/- est incorrect, les graves sembleront absentes et la position des instruments sera floue

### Si vous remarquez des irrégularités dans les couleurs sur l'écran d'un téléviseur à proximité

Grâce à leur blindage antimagnétique, les enceintes peuvent être installées à côté d'un téléviseur. Toutefois, les couleurs peuvent afficher des irrégularités, selon le type de votre téléviseur.

### Si vous remarquez des irrégularités dans les couleurs... → Eteignez le téléviseur, puis

rallumez-le 15 à 30 minutes plus tard.

### Si vous ne remarquez aucune amélioration...

→ Eloignez le téléviseur des enceintes

# **Spécifications**

Système d'enceintes 3 voies, blindage magnétique

Graves: 16 cm, type conique Médium: 8,0 cm, type conique Aigus : 2,5 cm, Nano-Fine Balanced Dome

Type de coffret Impédance nominale Puissance admissible

puissance d'entrée maximale 150 W Sensibilité 88 dB (1 W, 1 m) Gamme de fréquences efficace 50 Hz – 50.000 Hz

8 ohms

Dimensions (1/h/p)env.  $220 \times 850 \times 255$  mm, grille avant comprise

env. 10,2 kg net par enceinte env. 25,0 kg avec le carton d'emballage

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

## **Instrucciones**

**Aansluitingen** 

**Anslutningarna** Collegamento **Tilslutninger** 

**Connection** 

Connexion

Conexión

**Anschluss** 

Ligação

# Español

# **Precauciones**

- Evite hacer funcionar continuamente el sistema de altavoces con una potencia superior a la potencia máxima de entrada de cada altavoz.
- Antes de realizar las conexiones desconecte el amplificador para evitar dañar el sistema de altavoces.
  • Si la conexión de +/- , los tonos
- bajos parecerán perderse la ubicación de los instrumentos se volverá obscura.

### En caso de que observe irregularidades en el color, en un televisor cercano

Debido a su diseño magnéticamente apantallado, este sistema de altavoces puede colocarse cerca de un televisor. Sin embargo, es posible que todavía observe ciertas irregularidades en el color de la pantalla dependiendo del tipo de televisor que utilice.

### Si observa irregularidades en el color..

→ Desconecte la alimentación del televisor, v vuelva conectarla después de 15 a 30 minutos.

#### Si vuelve a observar irregularidades el color...

Aleie más los altavoces del

## **Especificaciones**

Sistema de altavoces De 3 vías, magnéticamente apantallados

Unidades altavoces De graves: 16 cm, tipo cónico Gama media: 8.0 cm. tipo cónico De agudos: 2,5 cm, Nano-Fine

Balanced Dome Tipo de caja acústica Reflectora de bajos

Impedancia nominal 8 ohmio Potencia admisible Potencia de entrada máxima 150 W Sensibilidad 88 dB (1 W, 1 m)

Gama de frecuencias eficaz 50 Hz - 50.000 Hz Dimensiones (an/al/prf) Aprox  $220 \times 850 \times 255$  mm incluvendo la reilla frontal

Aprox. 10,2 kg por altavoz, neto Aprox. 25.0 kg en la caja de envío

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso

# **Anleituna**

Amplifier

Amplificateur

Amplificador

Amplificador

Verstärker

Versterker

Förstärkare

Amplificatore

0000

0000

Deutsch

Português

## Precauções

Instruções

Right

Rechts

Rechts

Droite Höger

Direita Højre

Derecho Di destra

 $\bigcirc \bigcirc \bigcirc$ 

**Q** 

- Evite alimentar continuamente o sistema de colunas com uma potência superior à potência suportada pelo mesmo.
- Antes de efectuar as ligações, desligue o amplificador para evitar danificar o sistema de colunas.
- Se as ligações +/- estiverem incorrectas os sons graves parecerão ausentes e a posição dos instrumentos tornar-se-á obscura.

## Caso se verifiquem anomalias na cor do ecra de TV

Em virtude de possuírem blindagem magnética as colunas pode ser instaladas perto de um aparelho de TV. Contudo, mesmo assim, podem verificar-se anomalias na cor do ecrã do TV, dependendo das características do mesmo.

## Se as anomalias na cor se verificarem...

→ Desligue o aparelho de TV uma vez e volte a ligá-lo passados 15 a 30 minutos.

## Se as anomalias na cor persistirem...

Instale as colunas a uma maior distância do aparelho de TV.

# **Especificações**

Sistema de colunas 3 vias, magneticamente blindado Altifalantes

Woofer: 16 cm, tipo cone Gama média: 8,0 cm, tipo cone Tweeter: 2,5 cm, Nano-Fine Balanced Dome

Tipo de caixa . Bass reflex

Impedância nominal 8 ohms Potência

Potência máxima 150 W 88 dB (1 W, 1 m) Sensibilidade Gama de frequências 50 Hz - 50.000 Hz

Dimensões (1/a/p)Aprox.  $220 \times 385 \times 255$  mm, incluindo a tela frontal

Peso Aprox. 10,2 kg por coluna Aprox. 25,0 kg na embalagem de

Design e especificações sujeitos a alteração sem aviso.

- Betreiben Sie das Lautsprechersystem nicht mit zu hoher Leistung
  - Schalten Sie vor dem Anschluss den Verstärker aus, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.
    - Bei falschem Anschluss der +/-Pole scheinen die Bässe zu fehlen und die Position der Instrumente ist unklar

Zur besonderen Beachtung

## Bei Farbbeeinträchtigungen des TV-Bildes

Aufgrund der magnetischen Abschirmung können die Lautsprecher im Allgemeinen problemlos unmittelbar neben ein Fernsehgerät gestellt werden, ohne dass es zu Farbbeeinträchtigungen des Fernsehbildes kommt. Sollte es dennoch einmal bei einem bestimmten Fernsehgerät zu Farbbeeinträchtigungen kommen, verfahren Sie wie folgt:

## Wenn es zu Farbbeeinträchtigungen kommt...

→ Schalten Sie das Fernsehgerät einmal aus und dann nach 15 bis 30 Minuten wieder ein.

### Wenn danach die Farben immer noch beeinträchtigt sind...

Stellen Sie die Lautsprecher weiter vom Fernsehgerät entfernt auf

# **Technische Daten**

Lautsprechersystem 3-Wege, magnetisch abgeschirmt Bestückung

Tieftöner: 16 cm, Konus-Typ Mitteltöner: 8,0 cm, Konus-Typ Hochtöner: 2,5 cm, Nano-Fine Balanced Dome

Gehäusetyp Bassreflex

Nennimpedanz 8 Ohm Max. 150 W Belastbarkeit Empfindlichkeit 88 dB (1 W, 1 m) Effektiver Übertragungsbereich 50 Hz – 50.000 Hz

Abmessungen (B/H/T) ca.  $220 \times 850 \times 255$  mm. einschl. Frontgitter Gewicht ca.10.2 kg netto pro Lautsprecher

Fortschrift dienen, bleiben

vorbehalten

ca. 25,0 kg im Versandkartor Änderungen, die dem technischen

# Nederlands Voorzorgsmaatregelen

Gebruiksaanwijzing

Left

Links

Gauche

Links

Izquierdo Di sinistra

Esquerda Venstre

Vänster

- Overbelast deze luidsprekers niet met meer dan het aangegeven maximum vermogen
- Om schade aan de luidsprekers te voorkomen, moet u de versterker uitschakelen voordat u de luidsprekers aansluit.
- Als u de luidsprekers op een onjuiste manier aansluit, lijkt het of de lage tonen ontbreken.

## Indien u ongelijkmatige kleuren ziet op een televisiescherm

Dankzij de magnetische afscherming van de luidsprekers kunnen deze naast een televisietoestel opgesteld worden. Toch kunnen er bij een bepaald soort televisietoestellen ongelijkmatigheden in de kleuren voorkomen. Indien u ongelijkmatige

## kleuren ziet... $\rightarrow$ Zet u de TV uit en na 15 tot 30

minuten weer aan

## Indien u daarna nog steeds ongelijkmatige kleuren ziet..

Zet u de luidsprekers wat verder van het televisietoestel af.

## Technische gegevens

Luidsprekersysteem 3-weg, magnetisch afgeschermd Luidsprekers Lagetonenluidspreker: 16 cm,

conustype Middentonenluidspreker: 8,0 cm, conustype Hogetonenluidspreker:2,5 cm, Nano-Fine Balanced Dome

Boxtype basreflexkast Nominale impedantie 8 ohm Belastbaarheid

maximaal ingangsvermogen 150 W Gevoeligheid 88 dB (1 W, 1 m) Effectief frequentiebereik 50 Hz – 50.000 Hz Afmetingen (b/h/d) Ca.  $220 \times 850 \times 255$  mm.

incl. voorrooster Gewicht ca. 10,2 kg netto per luidspreker ca. 25,0 kg per paar met

verpakking

Het ontwerp en de technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd

# Bruksanvisning

 Undvik att driva högtalarsystemet under längre perioder med en högre effekt än den effekthanteringskapacitet som

Försiktighetsåtgärder

Svenska

- högtalarsystem är avsett för. Innan högtalarna ansluts bör förstärkaren slås av för att undvika
- skador på högtalarsystemet. Om anslutningen av +/- är felaktig kommer man att uppleva det som om bastonerna saknas och instrumentens placering kommer att

### Om det uppstår färgskiftningar på bildskärmen på en TVapparat som står intill

upplevas som diffus.

De magnetiskt avskärmade högtalarna kan placeras nära en TVapparat. Det kan emellertid uppstå färgskiftningar på bildskärmen beroende på vilken typ av TV som används

## Om man lägger märke till att färgskiftningar uppstår...

Stäng av TV-apparaten en gång och slå sedan på den igen efter 15 till 30 minuter.

# Om man lägger märke till att

**färgskiftningar uppstår igen...**→ Placera högtalarna längre ifrån TV-apparaten.

# Tekniska data

Högtalarsystem 3-vägs, magnetiskt skärmade

Högtalarelement Baselement: 16 cm i diameter, med koner Mellanregisterelement:

8.0 cm, med koner Diskantelement: 2,5 cm, Nano-Fine Balanced Dome Högtalarlåda

Basreflexlåda Märkimpedans 8 ohm Effekthanteringskapacitet Maximal ineffekt på 150 W Känslighet 88 dB (1 W, 1m) Effektivt frekvensomfång

50 Hz – 50.000 Hz Mått (b/h/d) Ca  $220 \times 850 \times 255$  mm, inkl. frontgaller

Ca 10,2 kg per högtalare, nettovikt Ca 25,0 kg i leveranslådan

Vi förbehåller oss rätten att ändra

förvarning.

utformning och tekniska data utan

# Istruzioni

- Evitare di utilizzare il sistema potenza di ingresso massima di
- spegnere l'amplificatore onde evitare di danneggiare il sistema diffusori.
- Se il collegamento +/- non viene sembreranno assenti e la posizione

## Se i colori sullo schermo televisivo sono irregolari

schermato magneticamente, è possibile installarli in prossimità del televisore. Tuttavia, in base al tipo di televisore, è possibile che si

# In caso di irregolarità del

→ Spegnere il televisore, quindi

#### In caso di persistenza di irregolarità del colore...

Installare i diffusori a maggiore distanza dal televisore.

## **Caratteristiche tecniche**

Sistema diffusori a 3 vie, schermato magneticamente

Diffusori per toni bassi: 16 cm, tipo conico midrange: 8,0 cm, tipo conico per toni molto alti: 2,5 cm, Nano-

Fine Balanced Dome Tipo di cassa bass reflex

Impedenza nominale 8 ohm Potenza tollerata potenza di ingresso massima 150 watt

Sensibilità 88 dB (1 W, 1 m) Campo di frequenza 50 Hz = 50 000 Hz Dimensioni (1/a/p) circa  $220 \times 850 \times 255$  mm,

Peso circa 10,2 kg l'uno, netto circa 25,0 kg imballato

compresa la griglia anteriore

Il design e le caratteristiche tecniche

sono soggetti a modifiche senza

preavviso

## **Brugsvejledning** Italiano

 Undgå at bruge højttalerne med en vedvarende belastning, der overstiger højttalersystemets belastningsevne.

Forsigtighedsregler

Dansk

- Sluk for forstærkeren før du forbinder højttalerne for at undgå beskadigelse af højttalersystemet.
- Hvis +/- forbindelserne er forkerte, vil det lyde som om basgengivelsen mangler, og placeringen af de forskellige instrumenter bliver utydelig

## Hvis du lægger mærke til uregelmæssigheder i farvegengivelsen på en fjernsynsskærm i nærheden Et højttalersystem med magnetisk

afskærmning kan anbringes i nærheden af et fjernsyn. Der kan dog stadig opstå uregelmæssigheder i farvegengivelsen på fjernsynsskærmen afhængigt af fjernsynets type.

## Hvis der forekommer uregelmæssige farver...

→ Sluk for fiernsynet en enkelt gang og tænd for det igen efter

# Hvis farveuregelmæssighederne

→ Flyt højttalerne længere væk fra

## **Specifikationer**

3-vejs, magnetisk beskyttet

Mellemtone: 8,0 cm, kegletyp Diskant: 2,5 cm, Nano-Fine Balanced

Belastningsevne Maksimal indgangseffekt 150 W 88 dB (1 watt, 1 m) Følsomhed

Ca.  $220 \times 850 \times 255$  mm, inkl. frontgitter

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

# Precauzioni

- diffusori in modo continuo con un wattaggio superiore rispetto alla questo sistema diffusori.
- Prima di effettuare i collegamenti
- effettuato correttamente, i toni bassi degli strumenti non sarà chiara.

# Poiché i diffusori sono di tipo

verifichino irregolarità del colore.

accenderlo di nuovo dopo 15-30 minuti.

# opstår igen...

Højttalersystem

Høittalerenheder Bashøjttaler: 16 cm, kegletype

Kabinettype Basrefleks Nominel impedans 8 ohm

Frekvensområde 50 Hz – 50.000 Hz Mål (b/h/d)

Ca. 10,2 kg pr. højttaler, netto Ca. 25,0 kg i forsendelsesemballage

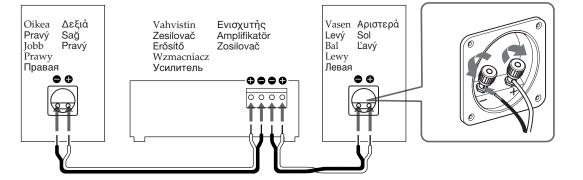
© 2003 by Sony Corporation Printed in China



# SS-MF450H

4-248-285-**12**(1)

Liitäntä Přípoika **Csatlakoztatás** Podłaczenie Соединение Σύνδεση Bağlantı Prípojka



## Ohjeet

Suom

## Varoituksia

- Vältä jatkuvasti ylittämästä kaiutinjärjestelmän tehon käsittelvkykyä.
- Ennen liitäntää kytke vahvistin pois. jotta kaiutinjärjestelmä ei vahingoittuisi.
- Kun +/- liitäntä on tehty väärin, bassoäänet puuttuvat kokonaan ja instrumenttien asento muuttuu epäselväksi.

### Viereisen TV-näytön värihäiriöiden sattuessa

Magneettisesti eristetyn kaiutinjärjestelmän kaiuttimet voidaan asentaa TV-vastaanottimen lähelle. Värihäiriöitä saattaa kuitenkin esiintyä TV-vastaanottimesi tyypistä riippuen.

## Kun värihäiriöitä esiintyy...

→ Kytke TV-vastaanotin pois ja sen jälkeen uudelleen päälle 15 – 30 minuutin kuluttua

## Kun värihäiriöitä esiintyy yhä...

→ Laita kaiuttimet kauem: vastaanottimesta.

## **Tekniset tiedot**

Kaiutinjärjestelmä

3-kaistainen, magneettisesti suojattu

Bassokaiutin:16 cm, kartiotyyppinen Keskiäänet: 8,0 cm, kartiotyyppinen Korkeita äänitä toistava kaiu

2,5 cm, Nano-Fine Balanced Dome Kehystyyppi

Bassorefleksi

Nimellisimpedanssi 8 ohmia Tehon käsittelykyky

Maksimi sisääntuloteho 150 W

Herkkyys 88 dB (1 W, 1 m) Tehokas taajuusalue

50 Hz - 50.000 Hz

Mitat (1/k/s) noin  $220 \times 850 \times 255 \text{ mm}$ etuverkko mukaan lukien

noin 10,2 kg kaiuttimen nettopaino noin 25,0 kg kuljetuslaatikkoineen

Mallia ja teknisiä tietoja saatetaan

muuttaa erikseen ilmoittamatta.

## Instrukce

Česky

# Óvintézkedések

- Nezatěžujte reproduktorový systém příliš vysokým výkonem
- Před připojením vypněte zesilovač, abyste zabránili poškození reproduktorového systému

Důležité upozornění

• Je-li pólování +/- nesprávné, basy se mohou ztratit a pozice nástrojů nebudou zřetelné

## V případě. že dojde k barevnému rozladění TV obrazu

Při magneticky stíněném typu reproduktorového systému mohou být reproduktory umístěny v blízkosti televizního přijímače. I tak se však mohou v závislosti na tvpu vašeho televizoru vvskytnout na televizní obrazovce barevné nepravidelnosti

#### Dojde-li k rozladění barev...

→ Vypněte televizor a po 15 až 30 minutách jej znovu zapněte.

## Nevvrovnanost barev nezmizela...

→ Úmístěte reproduktory dále od televizoru.

## Technické údaje

Reproduktorový systém 3 pásmový, magneticky stíněný Osazení

Hlubokotónový reproduktor:

16 cm, kuželový typ Střední rozsah: 8,0 cm, kuželový typ Vvsokotónový reproduktor: 2.5 cm. Nano-Fine Balanced Dome

Tvp skříní

Bass reflex§

Jmenovitá impedance 8 ohmů Zatížitelnost

Max. 150 W Citlivost

upozornění.

88 dB (1 W, 1 m) Efektivní frekvenční rozsah

50 Hz - 50.000 Hz

Rozměry (š/v/h) Přibl.  $220 \times 850 \times 255$  mm, včetně čelní mřížky

jsou vyhrazeny bez předchozího

**Hmotnost** 

Přibl. 10,2 kg na jeden reproduktor,

Přibl. 25,0 kg v transportním obalu Změny vzhledu a technických parametrů

A formaterv és a műszaki adatok értesítés nélküli változtatásának joga fenntartva.

## Használati útmutató Magya

- A hangszórókat ne használja huzamosabb ideig a névleges teljesítményüket meghaladó hangerővel.
- Csatlakoztatás előtt kapcsolja ki az erősítőt, nehogy a hangszórók károsodianak.
- Ha nem megfelelő a hangszórók +/csatlakoztatása, akkor a basszushangok nem hallhatók, és a hangszerek térbeli elhelyezkedése bizonytalanná válik.

## Ha a hangszóró közelében levő TV készüléken színhiba ielentkezik

Mivel a hangszórók mágnesesen árnyékoltak, azok általában a TV készülék mellett is elhelvezhetők. Ennek ellenére előfordulhat, hogy bizonyos TV készülékek képe színhibát mutat.

#### Teendők színhiba esetén..

→ Kapcsolja ki a TV készülékét, majd 15 - 30 perc múlva ismét kapcsolja be.

# Ha még mindig színhibát észlel...

→ Helvezze távolabb a hangszórókat a TV készüléktől

## Műszaki adatok

Hangszórórendszer

3-utas, mágnesesen árnvékolt A rendszer elemei

Mélyhangsugárzó: 16 cm, kónuszos

Középsugárzó: 8,0 cm, kónuszos típus Magashangsugárzó: 2,5 cm, Nano-Fine Balanced Dome

Doboz típusa

Mélvreflex Névleges impedancia 8 ohm Terhelhetőséc

Max. 150 watt bemeneti teljesítmény

Érzékenység 88 dB (1 W, 1 m)

Effektív frekvenciatartomány

50 Hz - 50,000 Hz Méretek (sz/mag/mélys)

Kb.  $220 \times 850 \times 255$  mm, az előtétet is

Kb. 10,2 kg hangszórónként, nettó Kb. 25,0 kg csomagolt állapotban

# Instrukcja obsługi

Środki ostrożności

 Należy unikać ciągłego obciążania zestawu głośnikowego mocą przekraczająca maksymalne obciążenie wejściowe określone dla danego

Polski

- Przed podłączeniem wyłączyć wzmacniacz, aby nie doszło do ewentualnego uszkodzenia głośników.
- Przy nieprawidłowym połączeniu biegunów +/- powstanie wrażenie zaniku niskich czestotliwości i "rozmycia sie" pozycii poszczególnych instrumentóv

## Przy pojawieniu się zmian w kolorach obrazu TV

Głośniki są ekranowane magnetycznie i moga być zwykle ustawiane w bezpośredniej bliskości odbiornika TV, W zależności ot typu posiadanego odbiornika, zmiany w kolorach na ekranie odbiornika TV moga nadal występować.

# Jeżeli nastąpią zmiany kolorów na

→ wyłaczyć odbiornik i po upływie 15 – 30 minut właczyć ponownie

## Jeżeli nadal występują zmiany w kolorach..

→ oddalić głośniki od odbiornika TV

## Dane techniczne

Kolumny głośnikowe:

3-drożne, ekranowane magnetycznie Typy głośników:

ałośnik niskotonowy: 16 cm. tvp stożkowy

głośnik średniotonowy: 8,0 cm, typ stożkowy

głośnik wysokotonowy: 2,5 cm, Nano-Fine Balanced Dome

Tvp obudowy bas-refleks

8 Ohmów Impedancia nominalna Moc znamionowa

Maksymalna moc wejściowa 150 W maks. Czułość

88 dB (1 W, 1 m)

Skuteczne pasmo przenoszenia 50 Hz – 50.000 Hz

Wymiary gabarytowe (szer./wys./głeb.) około  $220 \times 850 \times 255$  mm, włacznie z przednia krata

około 10,2 kg/głośnik, około 25,0 kg w opakowaniu wysyłkowym

Konstrukcja i specyfikacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

## Инструкция по эксплуатации русский язык

Меры предосторожности

- Избегайте длительного использования акустической системы с мощностью, превышающей предельно допустимую для данной акустической системы.
- Перед подсоединением выключите усилительво избежание повреждения акустической системы.
- Если соединения +/- выполнены неправильно, то низкие частоты будут потеряны, и положение музыкальных инструментов станет неясным.

#### В случае искажения цветопередачи на экране близкорасположенного телевизора.

При использовании акустической системы магнитозащищенного типа колонки могут быть установлены возле телевизора. Однако искажение цветопередачи может все же наблюдаться в зависимости от типа вашего телевизора.

#### Если наблюдается искажение цветопередачи...

→ Выключите телевизор, а затем включите его через 15 - 30 минут

## Если снова наблюдается искажение цветопередачи...

→ Расположите колонки подальше от телевизора

# Технические характеристики

Акустическая система 3-канальная, магнитозащищенная

Компоненты колонки Громкоговоритель низких частот: 16 см, конусообразного типа Средний диапазон: 8..0 см. конусообразного типа Громкоговоритель высоких частот:

2.5 cm. Nano-Fine Balanced Dome Тип корпуса

фазоинвертор Номинальное сопротивление

Предельно допустимая мощность Максимальная входная мощность 150 BT

чувствительность 88 дБ (1 Вт, 1 м)

Эффективный диапазон частот 50 Fu - 50.000 Fu

Габаритные размеры (Ш/В/Д) прим. 220 × 850 × 255 мм, включая лицевую сетчатую

Весприм. 10,2 кг/колонка нетто прим. 25,0 кг в транспортной *ч*паковке

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без **V**Веломпения

Изготовитель: Сони Корпорейшн Алрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку. Токио 141-0001, Япония

# Οδηγίες

Προφυλάξεις

- Αποφύγετε την παρατεταμένη λειτουργία του συστήματος ηχείων με ισχύ που υπερβαίνει τη χωρητικότητα του συστήματος
- Πριν προχωρήσετε στη σύνδεση και για να μην προκληθεί ζημιά στο σύστημα των ηχείων, βεβαιώθείτε ότι ο ενισχυτής είναι σβηστός.
- Εάν οι πολικότητες +/- δεν είναι συνδεδεμένες σωστά, ο ήχος δεν θα ένει μπάσα και η θέση των μομαικών οργάνων δεν θα είναι σαφής.

### Σε περίπτωση που παρατηρηθεί χρωματική αστάθεια σε κοντινή οθόνη τηλεόρασης

Δεδομένου ότι το σύστημα ηχείων διαθέτει μαννητική θωράκιση, τα ηχεία μπορούν να τοποθετηθούν κοντά σε τηλεόραση. Ωστόσο, ενδέχεται και πάλι να παρουσιαστεί χρωματική αστάθεια στην οθόνη της τηλεόρασης, ανάλογα με τον τύπο της τηλεόρασής σας.

Αν παρατηρηθεί χρωματική αστάθεια... → Σβήστε την τηλεόραση και ανάψτε την ξανά μετά από 15 έως 30 λεπτά.

# Αν παρατηρηθεί ξανά χρωματική

αστάθεια... → Τοποθετήστε τα ηχεία πιο μακριά από την τηλεόραση

# Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Σὐστημα Ηχείων 3 δρόμων, με μαγνητική θωράκιση

Μονάδες ηχείων Woofer: 16 εκ. τύπου κώνου Mid-range: 8.0 cm. τὖπου κὧνου Tweeter: 2.5 εκ. Nano-Fine Balanced

Dome Τύπος κιβωτίου

Bass reflex Σύνθετη αντίσταση 8 Ohm Χωρητικότητα σε ισχύ

Μέγιστη ισχύς εισόδου: 150 Watt Ευαισθησία 88 db (1W, 1m) Περιοχή συχνοτήτων

50 Hz - 50 000 Hz Διαστάσεις (π/υ/β) Περίπου 220 × 850 × 255 χιλ., συμπεριλαμβανομένου του μπροστινού πλέγματος

Περίπου 10,2 kg ανά ηχείο, καθαρό Περίπου 25,0 kg με τη συσκευασία

Η σχεδίαση και τα χαρακτηριστικά των

ηχείων ενδέχεται να μεταβληθούν

χωρίς ειδοποίηση

## **Talimatlar**

Uyarılar

Ελληνικά

 Hoparlör sistemini, bu hoparlör sisteminin güç kaldırma kapasitesini aşan bir vattaj

(güç) ile sürekli çalıştırmaktan kaçının. Hoparlör sisteminin hasar görmesini önlemek için bağlantıları yapmadan

önce cihazı kapatınız. • +/- bağlantıları yanlış yapılmışsa, bas sesler vok olmus gibi algılanır ve

## enstrümanların konumları belirsizleşir Yakındaki bir TV ekranında renk karışıklığı gözlenmesi halinde,

Hoparlörler manyetik korumalı tipteki

hoparlör sistemi ile, bir televizyonun yakınına kurulabilir. Ancak, yine de televizyonunuzun modeline bağlı olarak, TV ekranınızda renk karışıklığı

## Renk karışıklığı gözlenmesi halinde...

→ Televizyonunuzu bir kez kapatın, ve 15 - 30 dakika sonra yeniden açın Renk karısıklığı hala mevcutsa... → Hoparlörleri televizyondan daha uzak

# bir yere yerleştirin. Teknik Özellikler

Hoparlör sistemi 3-kanallı, manyetik korumalı

Hoparlör üniteleri Bas hoparlör: 16 cm, konik tip Orta aralik: 8.0 cm, konik tin Tiz hoparlör: 2,5 cm, Nano-Fine Balanced Dome

Kabin tipi Bas refleks

gözlenebilir

Nominal empedans 8 ohm Güç kaldırma kapasitesi Maksimum giriş gücü: 150 watt

Hassasiyet seviyesi 88 dB (1W, 1m) Frekans aralığı

50 Hz - 50,000 Hz Boyutlar (g / y / d) Őn pancur dahil yakl. 220 × 850 × 255 mm

Hoparlör başına yaklaşık 10.2 kg, net Sevkiyat kartonunun içinde yaklaşık 25 0 kg

Tasarım ve teknik özellikler bildirimde

bulunulmaksızın değiştirilebilir

### Inštrukcie

Türkce

Po slovensky

# Dôležité upozornenie

- Nepoužívajte systém reproduktorov dlho s napätím, presahujúcim
- maximálny príkon tohto systému. Pred pripojením vypnite zosilňovač. aby ste zabránili poškodeniu
- reproduktorového systému. • Ak je pólovanie +/- chybné, basy sa môžu stratiť a pozície nástrojov nebudú zreteľné.

## Ak zbadáte nepravidelnosť farieb na blízkej televíznej obrazovke

Reproduktory systému s magnetickým odtienením je možné umiestiť v blízkosti televízora. Nepravidelnosť farieb na televíznej obrazovke však môže v závislosti na type Vášho televízora pretrvávať.

### Ak zbadáte nepravidelnosť farieb... → Vypnite televízor a po 15 až 30

minútach ho opäť zapnite. Ak opäť zbadáte nepravidelnost

farieb... → Umiestite reproduktory do väčšej vzdialenosti od televízora.

# Technické údaie

Reproduktorový systém

trojpásmový, magneticky odtienený Osadenie

hĺbkový reproduktor: 16 cm, kužeľovitý typ Stredný rozsah: 8,0 cm, kužeľovitý typ

výškový reproduktor: 2.5 cm. Nano-Fine Balanced Dome Tvp skrine

bass-reflex Menovitá impedancia 8 Ohm Zaťažiteľnosť

Maximálny príkon: 150 Watt Hladina citlivosti

88 db (1 W, 1 m) Frekvenčný rozsah

50 Hz - 50.000 Hz Rozmery (š/v/h) Približne  $220 \times 850 \times 255$  mm, vrátane prednej mriežky.

**Hmotnost** Cca 10,2 kg na reproduktor, čistá

Cca 25,0 kg v expedičnom kartóne

Zmeny dizainu a špecifikácie sú vyhradené bez predchádzajúceho upozornenia.